CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Justo (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AETHAM 6567; CIHM 8, 138
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Miles famosus vir nobilis ac generosus iudiciis rectus quo guadet in ethera vectus cui pie Christe velis dare vite gaudia caelis. Obiit Alfonso Pétrez, alcalde del rey, 22 días de deziembre, era de 1329

Texto dado por CIHM 8, 138.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Caballero famoso, hombre noble, generoso; el juicio justo le llevó a quién tiene piedad, Cristo, quién le dio la vida y las alegrías del cielo. Murió Alfonso Pérez, alcalde del rey, 22 días de diciembre, era de 1329.

Traducción dada por CIHM 8, 138.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 138.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1291, diciembre, 22 (siglo XIII).
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de San Justo, en un pilar en la nave del Evangelio. Desaparecida. CIHM 8, 138.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6567; CIHM 8, 138; Menor Natal, E. (2023). Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores. Madrid, Guillermo Escolar, p. 110. Montealegre (siglo XVIII), N-43, fols. 81r y 81v. Valdeflores (siglo XVIII), sin folio. Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 43v. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 122r.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES